

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IESE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancate nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

Nr. 128.

Duminică 9 (21) Iunie

1885.

BrașovŪ, 8 (20) Iunie 1885.

Nelișcea și mânia, ce-i cuprinde pe adversarii egalei noastre îndreptățiri de câte ori vedem că naționalitățile din țară se unesc la o acțiune comună, fie cu scopul de a dobândi ceva în favoarea intereselor lor sau spre a și le apăra când sunt amenințate și violate, — acesta neliște și mânia arată învederat și neîndoios, câtă de multă au greșit și greșesc aceste naționalități politice, decât în cestiunile de comun interes și mergă mână 'n mână.

Despre acesta ni s'a dat ocaziune a ne convinge și acum de curând.

Trei județe: alu Brașovului, alu Sibiiului și alu Bistrița-Năsăudului s'au pronunțat categoric în modu reprobatoru asupra nisuințelor reuniunilor de cultură maghiare. În toate aceste trei comitate Românii au votat împreună cu Sașii în contra sprijinirii acelor reuniuni.

Procederea acesta solidară a Românilor și a Sașilor se înțelege că nu a fost pe placul teroristilor și a șoviniștilor unguri. Contrarii noștri comuni politici și naționali știu, că afară de forța brutală a puterii de stat nu există decât un singuru mijloc spre a ni se impune ei noă, stabilind în locul respectului legii și al egalității de drept liberulu lor arbitriu, și acestu unicu mijloc este intriga și desbinarea.

În toate pot să fie inferiori contrarii noștri, dar după experiențele ce le-am făcut de la 1867 încoco trebuie să credem că sunt chiar necapabili de a guvernă un stat cu atâtea trebuințe și necăzuri ca acesta. Într'o privință însă ei ni se prezintă ca neîntrecuți măestri: când adevărat se tractează de a țese intrigă și a desbină elementele nemaghiare din țară.

Decă nu erau atât de dibaci în astă privință, Maghiarii astăzi la putere nu ar fi avut satisfacțiunea de a vedea Transilvania îngenuchiată la picioarele lor și drepturile politice naționale ale popoarelor ei cu desăvârșire distruse. Atunci Românii și Sașii ar fi mers mână'n mână în toate cestiunile de interesu comunu național și în cestiunea de autonomiă și ori câtă de mare ar fi fost presiunea puterii de stat, nu putea nicodată să ajungă lucrurile până acolo, încât pentru ca să ni se recunoască cetățenia în stat să avem lipsă a fi botezați din nou de fișpanul Banffy și a produce testimonii de bună purtare „patriotică“ dela inspectorii de școle regesci unguresci.

Despre aceea, credem, nu se va mai îndoi nici un om cu minte, că după atâtea pierderi și după atâtea umilire, nu le rămâne naționalităților altă cale spre a repara răul, a și recăștiga veda și a face să li se respecte drepturile, decât numai lupta solidară și energică în contra uneltirilor dușmane.

Numai printr'o alianță strânsă Nemaghiarii mai pot pune stavilă astăzi nenorocitei porniri de maghiarisare și de distrugere a totu ce nu este pe placul celor dela putere.

Decă der nisce diare de frunte maghiare, după ce au vedut procederea unanimă a Românilor și a Sașilor ardeleni în afacerea „Kulturgylet“-ului din Clușiu, vearsă foc și pară pentru că „Sașii s'au aliat cu Românii în contra Maghiarilor“, atunci ele nu constată

decât o necesitate politică ce a devenit neîncungiurabilă în împrejurările de față.

De s'au aliat Românii cu Sașii de fapt și în totă forma se nu, vorba e că aceste două naționalități sunt adă într'ună felu amenințate și prin urmare și apărarea lor nu poate fi decât totu un felu.

Se nasce însă grava întrebare, că ore din punctu de vedere politicu, după ce odată lucrurile au ajuns așa departe, este se nu consultă ca Românii și Sașii să înainteze numai paralelu spre scopul lor comun se cere, ca să se sfătuiască împreună și să procedă în cauze comune în comunu, după unu planu bine chibzuit?

### Rutenii în Reichsrath.

„Myr“, organulu Metropolitului Sembratovic, dă în privința atitudinii deputaților ruteni, mai vartosu a celor trei cari au fost aleși prin influința partidei rutene, între altele:

„Deputații ruteni nu pot să facă parte nici din clubulu Polonilor, nici din clubulu Hohenwart se Coronini; din clubulu Polonilor chiar de aceea nu, pentru că acesta reprezintă numai interese specifice polone. Toți deputații ruteni, se formeze unu grupu de sine stătoru, care avându în vedere interesele generale ale statului și apoi ale Galiției se procedă în toate afacerile economice galițiane în înțelegere cu clubulu polon. În cestiuni naționale însă, cei cinci deputați ruteni trebuie să fie solidari, apărându cu cea mai mare energiă limba rutenă și conservarea religiunii și a ritului greco-catolicu.“

„Gazeta Narodowa“ nu e mulțămită cu acesta, pentru că ar fi așteptat ca Rutenii să formeze unu grupu în clubulu polon, der se mângăie cu aceea, că organulu Metropolitului combate cu totă tăria nisuințele centralistice ale partidei germane și și exprimă simpatia față cu stăruințele partidei celor din dreapta pentru egala îndreptățire.

### Crisa ministerială în Italia.

Scim că cu ocaziunea desbaterei generale asupra bugetului ministeriului afacerilor străine, ministeriulu Depretis-Mancini a învinsu cu o majoritate numai de vr'o 20 de voturi. N'a trecut însă mult și această victoriă s'a prefăcut într'unu desastru completu. Discușiunea specială, pe paragrafi, a urmat în totă liniștea până după votarea secretă. La cetirea voturilor o iritațiune mare cuprinse pe toți deputații, căci voturile date în contra bugetului erau multe, în fine publică președintele rezultatulu: dintre 322 de deputați, cari au luat parte la votu, 163 s'au declarat pentru și 159 contra primirei bugetului ministeriului de esterne.

De orece în casulu de față majoritatea făcea 162 voturi, guvernulu a avut numai unu singuru votu majoritate și și acestu votu era alu ministeriului Mancini, care a votat împreună cu colegii săi pentru bugetu. În asemenea împrejurări cabinetulu Depretis-Mancini a trebuit să și dică, că nu mai posedă încrederea camerei și după o consultare serioasă s'a decis să și dea dimisiunea.

Altaeri a declarat ministerulu-președinte Depretis în cameră, că cabinetulu în urma votului dela 17 și-a dat dimisiunea și că ministrii vor sta la postulu lor numai provisoriu, până la numirea noului ministeriu.

Astfelu că și ministerulu Depretis din cauza politicei coloniale, tocmai așa precum a căcut în Franca ministerulu Ferry și în Anglia ministerulu Gladstone. Scirile cele întristătoare, ce soriră dela Marea roșă, unde se prăpădescu bieții soldați italieni prin totu felulu de bole fără de nici unu scopu, au produsu marea nemulțămire în țară, care se

îndreptă acum în contra cabinetului și mai ales în contra ministeriului de esterne Mancini.

Părerea generală, ce domnesce în Italia este, că primul ministru Depretis nu poate fi ușor înlocuit prin altulu. De aceea se crede, că ministeriulu se va reconstrui și că numai Mancini se va retrage definitiv de pe arena ministerială.

### Noulu ministeru englescu.

După o încordată așteptare, adă putem da lista noului cabinetu englescu, care e compus în modul urmatoru: Salisbury prim-ministru și la esterne, Giffard lordu cancelar, Northcote lordu președinte alu consiliului secretu, Hicks-Beach secretaru de stat la interne, colonelu Stanley secretaru de stat alu coloniilor, Smith secretaru de stat la războiu, Hamilton anteliulu lordu alu admiralității, Churchill secretaru de stat pentru India, Carlof Carnarvon loc. lordu alu Irlandei, Manners șefu alu departamentului postelor. Celelalte numiri sunt de unu rangu secundaru.

Impresiunea ce a produsu cabinetulu Salisbury este în genere puțin favorabilă, trece mai mult de unu cabinetu provisoriu și se pare cu neputință, ca după nouele alegeri în Noemvre să rămână în oficiu, cel puțin așa spune o telegramă din Londra către „N. fr. Presse.“ Majoritatea țării este liberală și radicală, și chiar conservatori admit, că guvernulu lui Salisbury poate exista numai câtă timpu îl suferu liberalii. Se crede chiar, că se va stabili o înțelegere între liberali și conservatori, dar discursurile lui Harcourt și Chamberlain dovedesc contrariulu. Harcourt a declarat luptă nempăcată politice de aventuri a lui Salisbury și Churchill în afaceri esterne, pe când Chamberlain merge până la cuțitu în contra Torilor și ce privesce Irlanda a declarat, că toți funcționarii englesi ar trebui să dispară de acolo și să se introducă o administrațiune curată irlandesă.

### SCRILE ZILEI.

„Pesti Naplo“ ne spune, că în curându vom fi fericiți cu câțiva noi fișpani (prefecți). Se dă că fișpanulu de acum alu comitatulu Huniádorei se va retrage de bună voie și că în locul lui va fi numitu vestitulu Barsay Kalman, actualulu viceșpanu; acesta va fi numitu totodată membru alu camerei magnaților. Mai departe se dă, că în comitatele Bistrița-Năsăud și alu Târnavelor, cari sunt acum conduse de fișpanii altor comitate, se va numi separată câte unu fișpanu, fiindu propuși pentru aceste posturi comitele Bethlen Eduard și comitele Lonyay Bela. Locuitorii români din comitatele numite pot să der linișțiți, căci d-lu Tisza se îngrijesce d'a-le da fișpani unguri totu unulu ca unulu!;

Cu privire la afacerea bietului învățatoru din Doboli de jos, vedem în foile maghiare o declarațiune subscrisă de mai mulți locuitori ai acelei comune, în care aceștia spun, că ei se deosebesc numai prin confesiune eră nu prin limbă de Ungurii reformați și că au același simțăminte cu aceștia. Bate la ochi spiritulu în care este compusă această scrisore. Ea a fost scrisă negreșit de unu Maghiaru, care numesce pe Românii din Doboli: „Săcui de religiunea greco-orientală.“

Joi a căcut în Clușiu în timpu de șapte minute grindină până în mărimea unui ou de porumbelu.

La 12 și 13 Iunie n. s'a ținut în Sighișoră tîrgu de vite. Din 15 comune din ținutul Târnavelor mar n'a fost iertat omenilor să ducă vite la tîrgu din cauza bole de gură și de unghii ce bantue în acele părți. Prețurile au fost foarte mici, ca pretutindenea adă, așa d. e. s'a vîndut o vacă cu vițelul cu suma de 25 fl.

Ni se scrie din Sângeorgiul de lângă Rodna cu data 17 Iunie n.: »Ducându-se astăzi Donisa Gagea în pădurea Dosul stâncei, pe când mânca vâdă o lupoiacă cu un pui în gură venind drept spre el. Gagea nu-și perdă curagiul, ci cum sosi lupoiacă lângă el o lovi cu muchea sêcurei de cădă la pământ amefită. Luând apoi puiul îl duse acasă, fără să-l fi putut ajunge lupoiacă, care se desmetecise și se luase după el.» — M. H.

—0—

La 15 Iunie n. năptea a izbucnit în Tyrnau, comit. Pojunului, un incendiu care a distrus aproape 120 case, perind în foc mai mulți oameni și număröse vite. Paguba se urcă la 200,000 fl.

—0—

Conflictul dintre ministrul instrucțiunii și biserica reformată în cestiunea subvențiunii școlilor medii reformate e pe cale d'a se rezolva. Conventul bisericii reformate ținut în Pesta a primit la 16 Iunie n. în esență umilitoarele condițiuni ale lui Trefort, care face școlile medii reformate mai cu totul dependente de stat. Chiar fii ungurești își bat joc de hotărârea conventului.

—0—

Erī s'a intrunit în Sibiu consistoriul evanghelic, având a se ocupa cu cestiuni școlare și anume cu dispozițiunea ministrului de a se introduce limba maghiară în școlile evanghelice începând din clasa I primară.

—0—

Un tren de plăcere, cu un scădemânt de 50% din taxa de drum, va pleca din Sibiu la Petroșeni.

—0—

În Plasa Cubin, comit. Timișiu, bantue bola egiptenă de ochi în mod epidemic.

—0—

Trupa română, care s'a dus la Cernăuți spre a da mai multe reprezentațiuni, a raportat acolo, scrie Românul, cel mai mare succes. Ea a dat mai întâiu »Fântâna Blanduziei,« în care s'au distins mai cu deosebire d-nele Manolescu și Nottara. După cum i se scrie d'acolo, totă populațiunea din Bucovina se grăbesce a se duce la Cernăuți spre a vedea pe artiștii români. A doua piesă reprezentată de trupa română a fost »Bărbatul și Amantul.« Artiștii au avut același succes ca și în »Fântâna Blanduziei.«

—0—

Marea casă comercială A. Lauffer din Pesta a încetat plățile cu un pasiv de 200,000 fl.

—0—

Diarele din Spania aduc șcirea, că d-ra Teodorini a raportat zilele acestea la teatrul cel mare del Liceo din Barcelona un succes strălucit în »l'Elisir d'amore« a lui Donizetti. Succesul artei române a fost cu atât mai mare, cu cât publicul era deprins a o privi a o cântărea de genul dramatic. Totă lumea era foarte curiosă a vedea ce fel de Adina va fi domnișora Teodorini, și de aceea succesul artei face atâtă șgomot în lumea artistică spaniolă. Iată ce țice în această privință »la Peninsula« din Barcelona: »Corda dramatică, care ne mișcase așa de mult în »Ugonotti«, »Aida« și »Traviata«, a cântat într'un chip miraculos în »l'Elisir d'amore«, cu o admirabilă corectitudine, cu sentiment plin de mișcare și cu o ingeniositate, care a entusiasmă pe totă lumea.« »Diario de Barcelona«, »la Publicidad« și alte gazete conțin lungi articule în privința succesului din urmă al tinerei artei române.

—0—

Citim în țiarul italian din Roma »Voce della Verità:« »In biserica colegiului Urban, eminența sa cardinalul Simeoni, asistat de monseniorul Iacobini și de monseniorul Simoneschi, a consacrat Duminică, 24 Main pe monseniorul Pavel Iosif Palma, din ordinul Pasioniștilor, ca arhiepiscop catolic în Bucuresci. Pe lângă d. ministru al României asistau la această ceremonie eminența sa cardinalul Rieci-Paraceiani, monseniorul Kerby și mai mulți prelați și episcopi italieni și streini, părintele generalul Pasioniștilor, elevii colegiului Rutian care aparțin României și mai mulți d-ni și d-ne, rude și amici ai monseniorului Palma.«

—0—

O telegramă anunță »Națiunei,« că în Mihăilen din județul Dorohoiu a cădă petra foarte abundentă și în același timp foarte mare; unele aveau mărimea unei nucii.

—0—

I se telegrafază »Voinței Naționale,« că Marți sera la 5 ore, o esplosie a distrus la pulberia dela Lăculețe noul și vechiul grăunțar, unde se grăunțeză pulberea. Un lucrător a murit, ér altul este grav bolnav.

—0—

Greva lucrătorilor din Brunn a pricinuit escese. Lucrătorii au spart cu petre, la 16 Iunie n. sera, ferestrele fabricii Sigmund Fischl. O companie de soldați, care merse să restabilească ordinea, a fost huiduită de cei 8000 de lucrători. S'au spart apoi toate ferestrele

fabricelor Schöller și fiu, Löw și fiu, Reibhorn, Kafka și Samek. Armata a fost alarmată în casarne. S'a recivirat infanteria, vânătorii, cavaleria și pompieri pentru restabilirea ordinii.

—0—

Guvernatorul Alsatiei-Lotaringiei, generalul-mareșal de câmp br. Manteuffel, a murit la 17 Iunie n. în Karlsbad fiind în etate de 76 ani.

—0—

Din motive economice, guvernul grecesc a revocat pe toți ambasadorii săi din străinătate, afară de cel din Viena și Constantinople, înlocuindu-i cu agenți diplomatici.

## O nouă școlă română.

Cigmău, 10 Iunie 1885.

Domnule Redactor! Cred a nu fi pre cutezată afirmatiunea, cumcă politica cea mai raționabilă și salutară pentru noi Români în timpul de acum este: a ne îngriji ca să avem în tot locul școle apte de a se educa înrânsele viitorii cetățeni ai patriei în măsura cerută de spiritul luminat al secolului nostru. Tendința de a propăși în științe este vechiă la Români, ea se pierde în întunecimea timpurilor de tristă reminiscență, și totuși nu a perdut nimica din importanța sa. Profecțiile cuvinte ale unui Cichindeal și altor erudiți nemuritori ne indigiteză și astăzi calea pre care se înaintăm către scopul nostru.

Școlă formeză caracterele mari, eroii admirabili în lupte sângerose ca și în cele politice și literare, școlă învață pre popor a se feri de cursa șiarlătanilor, a-și prețui și apăra drepturile civice și averea câștigată de străbunii săi cu sudori crunte, ea inspiră putere de viață unei națiuni, în scurtă: ea și numai ea e scutul și salutea noastră. Nicl o comună, nicl un cătun român să nu fiă lipsită de acest focalar al fericirii. Lumina adevărată cultura cea adevărată este ușa prin care intrând o națiune în paradisul libertății altor popore civilizate, va trăi în veci.

Cu o satisfacțiune și bucurie inespimabilă dec vin a anunța On. public al veteranei noastre sentinele »Gaz. Trans.,« că românia transilvană are cu o școlă mai multă.

Poporul gr. cat. din comuna Cigmău în comitatul Huniădorei în zilele aceste a întreprins cu entusiasm, diligență și sacrificiu mare edificarea din material solid al școlii sale întocmai după planul prescriș de regim. Demne de amintire în respectul acesta sunt frumoșele merite ale m. on. d. protopop Auguștin Blășian, care cu perseverență rară și o stăruință infatigabilă a urmărit de mult realizarea acestui op măreț, încât se împlinește adagiul: »gutta cavat lapidem non vi sed saepe cadendo«. Lucrarea se continuă fără întrerupere, și zelul cum și abnegațiunea poporului în acest timp de lipsă, ne îndreptățesc a spera că cu ajutorul lui Dșeu edificiul se va termina și preda destinațiunei sale încă în decursul acestui an.

După ce însă împrejurări independente de voința noastră au adus cu sine, ca să se întelească încâtva lucrarea până a nu fi deplină pregătită cu toate mijlocele bănești necesare, din această cauză vom fi constrâși a apela și la ajutorul confrăților noștri români din giur și aiurea, rugându-i să binevoască a oferi și de astădată dinariul lor pre altarul națiunei și patriei recunoscătoare, fiind apoi de datorința noastră a cuita cu mulțumită sumele donate.

Ioachim Crișan.

paroch gr. cat.

## O alegere de adjunct de notar.

Chiusa, în 13 Iunie 1885.

În 12 Iunie a. c. s'a ținut în Chiusa alegerea unui adjunct de notar. Multora se va pără pte această întâmplare cu mult mai neînsemnată și de nebagat în seamă decât să aibă chiar publicul vr'o cunoștință despre decurgerea ei. Decă vom considera însă, cumcă în comitatul Solnoc-Dobeca, unde adjuncții notariali sunt sistemizați, aceștia pre lângă oficiul de cancelarie mai au și datorința de a stringe darea în toate comunele aparținătoare la cercul notarial — un lucru nu neînsemnat pentru poporul de rënd în mare parte necunoscător de carte — apoi că densesi esplică toate scrisorile și actele oficiose în limba poporului și mai ales decă vom considera, că poporul dela adjuncții notariali, ca dela unii, cu carl vine în atingere mai de aproape și imediată, în toate afacerile sale cere sfat și îndrumare și că în urmă, densesi acest sfat îl dau totdeauna așa cum îi trage inima; vom afla, că de o alegere de adjunct notarial nu este un lucru atât de neînsemnat. Din această cauză și alegerea adjunctului notarial din Chiusa, află cu cale, Domnule Redactor, a vi-o împărtași. Êtă-o:

Abdicând fostul adjunct notarial al nostru, Român, ne candidasem numai decătă érăși un Ro-

mân din comuna noastră și cu toți eram gata a-l alege. În ția alegerei, ne face presidiul descoperirea cumcă concurenți sunt trei: un Român (al nostru), un Maghiar și un jidan.

Românul a fost respins, sub pretești că nu cunoșce bine limba oficiosă. Orl ce protest din partea alegătorilor în contra acestei respingeri n'a ajuns nimic. S'a ales jidanul, cel mai puțin calificat. Dar scii cum? Êtă cum:

În una din comunele cercului nostru notarial, în comuna Pétra, este un jidan bogat. Acest jidan, țice poporul, când a venit în comună, a venit cu sdrențele în spate. Prin speculația jidovescă, jidanul din cestiune astăzi a pus mâna pe multe moșii întregi românesci, atât din Pétra, cât și din comuna vecină Mireșiu român. Pre cei mai mulți posesori, odată cu stare bună, i-a adus la stare de cerșitori. Acest jidan aduse cu sine și pre candidatul de mai sus. Pentru reșirea lui a amăgit apoi pre alegătorii atât din Pétra cât și din Mireșiu de s'au prezentat la alegere. M'am mirat mult de acesta mai cu seamă că la alegerea precedentă, când cu multă luptă am ales pe Românul, și când chiar am fi avut lipsă de alegători români cât de mulți, Petrenii și Mireșienii se prezentară foarte puțin. Se vede dar că de astădată mâna jidovescă din sat a lucrat. Începându-se votisarea, așteptam că Români vor vota. Dar ce să vești? Votisarea o începe preotul G. din Pétra. Cel din țeu vot, care se dă, se pronunță cu numele jidanului, Edelstein Herman. Era guta (dambლა) să ne lovescă. Urměz apoi ceilalți membri din Pétra. Unde a mers păstorul au mers și oile. Mai aveam încă speranță în votul alegătorilor din comunele rămase. Într'adevăr că alegătorii din alte două comune toți au fost contra jidanului. Vin însă în urmă alegătorii din Mireșiu, filia preotului din cestiune, și urmându și ei păstoriului lor ne-au majorisat. Êtă dar că rizarului, de care Chiuseii își batău joc cu puțin mai nainte și rideau de densul, trebuie să-i țică »domn«.

Am totă auzit că Petrenii și Mireșienii sunt în buzunariul acestui jidan și nu credeam. Dar nu e mirare când acest jidan e primar comunal în Pétra, comună curată românescă, mai bine de țce ani spre rușinea lor. Prea multă lașitate!

Unul din cei de față.

## V. Alexandri și literatura română.

Citim în »Revista literară« din Bucuresci asupra publicațiunei germane »Karl Schratenthal:« Vasile Alexandri und Die rumänische Literatur. Leipzig 1885.:

»Dela o vreme ôrecare se pte observa în Germania un interes din ce în ce crescând pentru istoria și literatura română. Spiritul german, tinde a crea, cum țice Gôthe, »literatura universală, în care se fie reprezentate toate literaturile din lume, el caută și găsește frumoșele literare, căci este mai bine dispus a primi de pretutindenea. Încă de pe la 1854, gasim baladele române traduse de Kotzebue, literatura populară este interpretată și tradusă de K. Schuller; cea dinteu colecțiune de basme române o avem numai în traducerea germană a frăților Schoth la 1847. Nuvele, romane, poesii, basme, au fost traduse în anii din urmă de dômnă Kremnitz, și aici în Bucuresci avem de doi ani deja o revistă germană »Bukarester Salon« de I. Betelheim, care are unicul scop a pune străinătatea în pozițiune de a cunoșce mai de aproape viața intelectuală română.

»Ce minune dec, dacă găsim în revista »Auf der Höhe,« care apare în Lipsca sub redacțiunea lui Sacher Masoch, un studiu asupra unei figurl marcate din literatura română, precum este cel despre V. Alexandri, pe care voim să-l aducem la cunoștința publicului nostru.

În acest studiu se resimte influența lucrărilor anterioare, de carl am pomenit. Este o lucrare serioasă, și bine a făcut autorul d. Schratenthal că s'a lăsat să fie călăuzit și de un studiu analog al d-lui Dulfu scris în limba maghiară. În genere, când autor străin scriu ceva despre literatura română, scriu mai multă fantaziă și mai puțin știință în acea scriere. Se cred necontrolați, și lumea primește fără să mai caute dacă e așa sau altfel. Acum însă, judecata asupra literaturii române s'a modificat puțin și studiul lui Schratenthal va contribui de asemenea la această lucrare.

»Înainte de a vorbi de Alexandri, arată autorul, ce e drept în mod rudimentar, originea și dezvoltarea literaturii române; vorbește apoi de poezii puțin anterioare și contemporane cu densul, condițiunile sub carl au lucrat; vorbește de Heliade, Goleștii, Văcăreșcii de la începutul teatrului național, și rolul ce l'a jucat Alexandri în renașterea literară și politică a României.

Activitatea literară a lui Alexandri o divide în lirică, epică și dramatică, caracterisând-o și criticând-o, arătându-i părțile frumoase artistice prin care a ajuns Alexandri să fie considerat ca fruntașul literaturii române, dar nu mai puțin defectele care îl scoborâ de pe treptă unde îl pune entuziasmul.

»Iată cuvintele cu care încheie Schratenthal studiul său:

»După cele spuse, Alexandri este poetul cel mai popular al României, escelent pe tărâmul lirice, fericit în poezia narativă — mai puțin important ca dramatică. Că a deschis însă calea, ni se pare o faptă atât de mare, încât de sigur nu i-o va uita națiunea niciodată, dăru numai decă va voi să i fie nerecunoscătoare.»

»Ar trebui să fim recunoscători d-lui Schratenthal pentru acest studiu, și am dori ca și alți fruntași ai literaturii noastre să își găsească biografi și apreciatori drept în străinătate.»

### Catastrofa dela tribunalul din Thiers.

Éta după „Românul” câteva amănunte asupra acestei catastrofe pe care ne-a semnalat-o o telegramă din Paris:

În momentul când se întâmplă accidentul, era o mulțime imensă de lume grămadită la palatul justiției din Thiers (Puy-le-Dôme). Tribunalul corecțional judeca pe soții Mercier, acușați, după sgomotul public, că omoriseră pe un copil prin răul tratament.

Acastă afacere pasionase opiniunea publică; de aceea sala tribunalului corecțional fusese năpădită de o mare mulțime doritoare de a cunoște desnodământul.

Scara de piatră ce conducea la alți etajii era asemenea înțesată de curioși, care nu putuseră să apuce loc în sală.

De odată se auzi un sgomot îngrozitor: acastă scară se dărâmasă. Toți acei nenorociți asistenți căzură unul peste altul în mijlocul unui potop de petre și de cărămiși.

Spectacolul era înfiorător, mutilările îngrozitoare; numărul victimelor trece peste 120; în mijlocul dărâmaturilor, vocile năbușite ale murinilor se amestecă cu strigătele sfâșietore ale răniților, care nu putuseră să fie scoși afară.

Cea mai mare zăpăcăală domni câteva minute în orașul Thiers. Locuitorii alergau în toate părțile strigând și gesticulând; fiecare se temea că a perdit pe un membru din familie în această spăimântătoare catastrofă.

Medicii alergară și scoterea morților și a răniților începă îndată. La nouă ore erau scose deja de sub dărâmaturi douăzeci de cadavre și șesezeci răniți, care au fost duși la spital. S'au petrecut scene sfâșietore pe timpul acestei operațiuni.

O altă versiune ține, că pe când mulțimea aștepta pe scară deschiderea ușilor de la sala de audiență, s'a întâmplat această catastrofă. Două etaje s'au scufundat în totul. Vre-o cincizeci de persoane au scăpat în sala de audiență, dăr toate acelea care se aflau pe trepte au căzut sub petre și au fost striviți.

Operațiunea pentru scăpare a ținut o oră. Mai multe victimele sunt meseriași; printre dăsele sunt mai multe femei. Trei săli ale spitalului sunt pline de răniți; un mare număr au fost luați în oraș.

După informațiunile de până acum, numărul morților este de 24, acela al persoanelor greu rănite este de 14 și acela al persoanelor ușor rănite sau contuzate este de 150.

### MULȚĂMITĂ PUBLICĂ.

Doamna Agnesă Dușoiu, patróna stégului nostru, cu masina maialului din anul curent a binevoit a ne da pentru sporirea fondului nostru suma de florini cincizeci (50) valuta austriacă, pentru care dară mări-mosul i se aduce prin această convenită mulțămintă publică.

Brașov, 7 Iunie 1885. COMITETUL

Societății tinerilor comercianți români.

### MULȚĂMITĂ PUBLICĂ.

La petrecerea aranjată de abiturienții din Blășiu în ziua de binevoit a contribui următorii P. T. Domn și Doamna. 1. Revs. d. Timoteu Cipariu preposit 5 fl.; 2. Doamna Ana F. Negruțiu 1 fl.; 3. D. Aureliu Florianu, prof. 1 fl.; 4. D. Emiliu Vlăssă amplotiat, 2 fl.; 5. D. Georgiu Tatu executor, 2 fl.; 6. D-ra Ilona Schedel, 1 fl.; 7. D. Ion F. Negruțiu prof. 2 fl.; 8. D. I. P. Reșnău docente 1 fl.; 9. D. Iuliu Nistoru cancelist în curtea metrop. 1 fl.; 10. D. Georgiu Munteanu prof., 1 fl.; 11. D. Iacobu Brenduşanu avocat, 2 fl.; 12. Doamna Maria Rațiu 2 fl.; 13. D. Teodoru Onișoru propr. 1 fl.; 14. D. Iosif Richter comis. financ. 1 fl.; 15. D. Nestoru Nestoru prof. 2 fl.; 16. D-na Rosalia Solomon 1 fl.; 17. D-na Cornelia Deacu 1 fl.; 18. D. Nicolau

Șerbanu jur. de Pesta 1 fl.; 19. D. Aureliu Popa rezerv sub locot. 1 fl.; 20. D-na Iuliana Vancea 2 fl.; 21. D-na Amalia Grama 1.; 22. D. Stefanu Pop paroch Mihaliu, 2 fl.; 23. D. Victoru Schilzel farmacistu 1 fl.; 24. D. Basiliu Bucuru agent la Albina, 2 fl.; 25. D. Iosifu Salmen comerciantu 2 fl.; 26. D. Stefanu Popu cancel. în curtea metrop. 1 fl.; 27. D-na Maria Popa proprietăresă, 2 fl.; 28. D. Isidoru Domșia compactoru, 1 fl. Suma 45 fl. v. a., din care subtrăgându-se spesele de 34 fl. 59 cr. rămâne venit curat de 10 fl. 41 cr. v. a., care sumă conform scopului filantropicu, s'a donat Societății „Concordia” din Blășiu.

Blășiu, în 18 Iunie 1885

Em. Ordeanu, casaru, Oct. Popu, notar.

### ULTIME SCIRI.

La facultatea filosofică din Pesta se voru înființa în anul viitoru școlaru trei catedre nouă, spune „Hir.”, și anume una pentru limba și literatura sârbescă, alta pentru engleza și a treia pentru igiena generală.

În comuna Dusuoc, comit. Pesta, a fostu Lună un foc, care a distrus 60—70 de case împreună cu dependințele lor. La 6 Iunie n. în comuna Sacali, comit. Abauj, au ars 80 de case și numeroase dependințe; paguba e de vr'o 50,000 fl., dar partea cea mai mare a fostu asigurată. În Malața au ars 15 case.

În Briinn s'au arestatu o mulțime de lucrători. S'au găsitu la ei totu felulu de arme; cuțite, drugi de feru, boxuri ș. a. S'au luat cele mai energice măsuri pentru împedecarea esceselor.

Din Simla se telegrafiază, că cutremurile de pământu s'au repetat cu mai mare violință. În districtulu Muzuforabad au perit 2000 de persoane.

### DIVERSE.

**Comerțu miserabilu.** — Adolf Knupfberg și Moritz Zilberstein sunt doi ovrei abia debarcați în România din sfânta Rusiă, unde acesti emul ai geșefelor ilicite inaugurară unu comerțu opritu de lege. Ovreuru Knupfberg a fost, precum scrie „Telegrafulu” agentulu unei agenții din Odesa, care face trafic cu femeile, vânzându-le în robie prin casele publice din Smirna, Constantinople și chiar Alexandria și Cairo. Ancheta descoperind acestu comerțu a arestatu țilele trecute la Odesa o mulțime de ovrei inculpați a fi făcutu comerțulu în cestiune, dăr pe când se făceau arestări s'a constatat că doi ovrei, agenți de frunte ai unei case fictive comerciale din Odesa, locuiesc dela unu timp încôce în Galați, unde au inaugurat unu sucursală pentru miserabilulu loru comerțu. Poliția din Galați, fiind avisată, a descoperit, că ovreii în cestiune se află la Bucuresci și în adevăr ier s'era s'au arestatu într'unu otel micu din calea Griviței doi miserabili, care s'au constatat a fi sus-numiții ovrei, fugiți din Rusia. Împreună cu acești ovrei, s'au mai arestatu încă și nisce vagabonți ovrei, ale căroru nume nu se cunosc.

\*\*

**Torturu înspăimântătoare.** — Citim în țiarulu „Tutova” din Bêrlad: În cătuna Pleșa, plasa Tergu, județulu Tutova, unulu din fruntașii locuitorii ai satulu, care se bucură de cea mai frumoasă reputațiune morală în tota plasa, și care posedă o pozițiune materială bine asigurată, a fostu țilele acesteia atacat noptea, pe când intra în domiciliulu său, de mai mulți bandiți criminali, prințându-l și gâtuindu-l tocmai în momentul, când descuia ușa de la intrarea casei sale, ca să intre în casă. Bandiții criminali îngrădindu-l într'o odăi a casei au început a-l mutila cu cuțitele și a-l arde cu lumanări în modul cel mai îngrozitor, spre a-l sili să le arate locul unde i s'ar găsi banii; nenorocita victimă resistă la toate torturile bandiților, până când și-a pierdut simțirile, rămânându înținsu în mijloculu casei aproape mortu. Talharii creșându-l deja mortu, căutară pretutinden în odăi, i dărămară soba din casă și găsiră 70 de napoleoni de aur ascunși în sobă, pe cari i-au luat. După săvârșirea acestei atrocități criminale, hoții se depărtară, însă unulu din ei se întornă la pacientulu torturat să vadă dacă mai dă semne de viață, spre a-i da o ultimă lovitură cu o secure ce o avea în mână; unu tovarășu al acestui criminalu, grăbitu de a se face nevăduțu în rechiamă, țicându-i s'el lase să nu și mai facă de lucru cu pacientulu, căci deja e mortu; apoi se îndepărtară. Spre ziua, nenorocitul torturat revenindu și în simțire, dă alarmă și lumea intervine de a se convinge din viuul său grai de atrocitățile suferite de el într'o noptă înțregă, fără ca vecinii măcar să se fi simțit ceva de cele

ce se petrecură. Judele instructoru de pe lângă tribunalulu Tutova, împreună cu procurorul, transportându-se la fața loculu, pare a fi dovedit și prinsu pe acești monstri criminali.

\*\*

**Secetă.** — În împrejurimile orașulu Bêrladă cu întrega moșiă a proprietății orașulu în întindere de mai multe mii de făcl, încă de pe la începutulu lui Maiu, n'a mai căduțu nici o picătură de ploă, scrie țiarulu bêrlădeanu „Tutova.” Totulu are aspectulu uscăciunii ne mai văduțe. Miile de vite de pe imășulu țergulu nu au ce mânca, este o tristeță generală. De vre-o două țile domnesce o arșiță teribilă însoțită cu unu vântu violentu, care usucă și ce a mai rămasu pe câmpu. Tergulu vitelor, care până acum era căduțu în orașulu nostru, astăzi a devenit mai multu de cătu o glumă. Vândêrli nu se facu de locu, ba și ce se mai vinde, din vite, suntu mai multu dăruite decâtu vândute, oferindu-se nisce prețuri ridicule, mai puțin de cătu jumătate din valoarea vitei. Dacă va mai continua încă o săptămână fără să avem ploă, mare parte din județulu nostru va fi amenințat de una din cele mai teribile nenorociri: lipsă și sêrăciă complectă. Deja fênu nu vomu avea în jumătate județulu nostru.

\*\*

**Statua lui Darwin.** — Archiepiscopulu de Canterbury, primat alu Engliterei, a asistat la 10 Iunie, cu principele de Galles, președintele societății Regale din Londra și toate notabilitățile sciinței, literaturii, frumôselor arte și ale lumii politice, la inaugurarea statuei lui Darwin în noulu Museu de istoriă naturală din South-Kensington. Statua lui Darwin este rezultatulu unei din subscripțiunile cele mai universale care s'a văduțu vre-o dată. Chiaru procedura acestei subscripțiunii a fostu unu lucru ciudat. A doua zi după môrtea ilustrulu naturalist, suntu acum trei ani, societatea regală, care în altă parte ține locul Academiei de sciințe, luă inițiativa unui meetingu publicu chiaru în ședințele seale și votă cu aclamațiune unu apelu cătră toți admiratorii lui Darwin, pentru rădicarea unu monumentu demn de densusu. Îndată începă subscripțiunile din toate părțile lumii: Francia, Germania, Olanda, Italia, Norvegia, Danemarca, Elveția, Belgia, Austria, Statele-Unite, republicele Americii de Sud, rivalisără, care mai de care, între ele. Între toate țerile, Suedia se arătă mai entuziasmată. Toate clasele fură reprezentate pe listele de subscripțiune, dela milionerulu care trimitea o miă de lire sterline, și mediculu dela țera care trimitea unu shilling, până la uceniculu de prăvăliă care trimitea 5 bani. Comitatu esecutiv se găsi îndată în fața unei sume atât de mari, încatu fu nevoit a o împărți în două: una pentru statute care s'a inaugurat, alta consacrată pentru crearea unu fondu specialu, țisă fondulu Darwin, și care va fi întrebuințat, pentru totdeuna, sub direcțiunea societății regale, la încurajarea cercetărilor biologice. Esecutarea statuei a fostu încredințată d-lui Boehm, unu sculptoru germanu stabilitu la Londra. Ea este de marmură și sêmână foarte bine, fiindu făcută după mulagele luate îndată după môrtea lui Darwin, sub direcțiunea a doi amici intimi ai seii, profesorulu Huxley și sir Joseph Hooker. Statua a fostu pusă în capulu scării de onore, care duce la galeriile de zoologiă. Profesorulu Huxley a oferit o din partea comitatulu esecutiv așa numiților Trustees (fideli comisari) dela British Museum; principele de Falles a primit-o în numele lor. Și unulu și altulu au pronunțat, cu această ocaziune, câte unu micu discursu, profesorulu vorbindu mai cu sêmă de serviciile aduse sciinței de Darwin, și principele de caracterulu cosmopolitu alu manifestațiunii. Museu zoologicu din South-Kensington este, după cum se șie, unu palat clădit de curêndu pe locul esposițiunii din 1851, pentru a primi colecțiunile de istoriă naturală trimise de British Museum. Cătu pentru palatul dela Russell-square, elu este rezervat acum numai colecțiunilor archeologice și de stampe, în fine bibliotecii, care au făcutu renumele lui.

\*\*

**Cutremuru de pământu.** — Din Tiflis se vestesce că unu mare cutremuru de pământu s'a simțit în partea orientală a Caucasulu. Orașulu Sikuch, la nord-vestulu orașulu Derbent, a fostu cu totul înghițit. Parte din locuitorii au fugit. Pretutinden s'au iscatu crăpături și deschidêturii foarte mari. Pagubile se potu evalua la mai multe milioane de ruble.

\*\*

(†) **Necrologu.** — Iosifu Fulepă, comerciantu, în M.-Oșorheiu după o viață plină de neobosită activitate, în etate de 67 ani, și-a datu nobilulu său sufletu în mânil creatorulu, în 17 Iunie 1885 stilu nou. Rămășițele pămâtesce s'au înmormântat în 19 Iunie st. n. în cimitirulu gr. cath. din M.-Oșorheiu.

Fie'i țerina ușor!

Editoru: Iacobu Mureșianu.  
Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.



**Cursul la bursa de Viena**

din 19 Iunie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.90	Bonuri croato-slavone	102.-
Rentă de hârtie 5%	92.75	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	147.65	Imprumutul cu premiu ungh.	117.25
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (1-ma emisiune)	98.20	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	119.50
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (2-a emisiune)	123.50	Renta de hârtie austriacă	82.55
Amortizarea datoriei căilor ferate de ostu ungh. (3-a emisiune)	108.75	Renta de arg. austr.	83.25
Bonuri rurale ungare	102.50	Renta de aur austr.	108.30
Bonuri cu cl. de sortare	102.25	Losurile din 1860	139.25
Bonuri rurale Banat-Timșu	102.-	Acțiunile băncii austro-ungare	858.-
Bonuri cu cl. de sortare	101.50	Act. băncii de credit ungh.	287.75
Bonuri rurale transilvane	101.50	Act. băncii de credit austr.	288.40
		Argintul — Galbini împărătesc	5.86
		Napoleon-d'or	9.85
		Mărci 100 imp. germ.	60.95
		Londra 10 Livres sterlinge	124.25

**Cursulu pieței Brașov**

din 20 Iunie st. v. 1885.

Bancnote românesce	Cump.	8.94	Vend.	8.95
Argint românesc		8.80		8.85
Napoleon-d'or		9.85		9.87
Lire turcesce		11.10		11.15
Imperiali		10.10		10.15
Galbeni		5.80		5.84
Serisurile fonc. »Albina«		100.50		101.-
Ruble Rusesci		123.-		125.-
Discontul				7—10 % pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui **I. Gross.**



**Vinuri albe**  
**Vinuri de desertu.**  
 Triestü 1882, Medalia de aur.  
 Traminü finü butelia intrögä fl. — 60,  
 jum. butelia fl. — 35.  
 Rozsamäler-Ausstich »superbü«  
 (vin grand) but. intrögä fl. 1.30  
 jum. but. fl. — 75.  
 dela **I. B. Teutsch, SIGHIȘÖRA.**  
 la  
**I. L. & A. Heshaimer**  
**BRAȘÖVÜ.** (Nr. 30)

**Plătibilü în rate**  
**séu cu banii gata**  
**10 procente mai eftinü!**



vëndü ceasornice remontoir de aurü și de argintü, pendule, ceasornice pentru salonü, odäi și cu musicä, cântändü dela 1 până la 10 piese, inele de aurü și de brilantü, lanțuri de ceasü, medalione, cruci, brățări și garniturü, și adică cu plata în rate lunare.

Marfa se va trimite îndată fiecărui comandatorü, după trimiterea primei rate. Vëndare sub garanție. Tarife de prețuri ilustrate, în cari se cuprindü și mărimile ratelorü, dimpreună cu mostrele pentru alegere, se trimittü îndată franco, după trimiterea de 20 cr. în mărci postale séu bani gata. Singurulü locü de vëndare de platce cu numerü, cari luminézä clarü nótea, patentate.

Totü felulü de reparaturü, orolöge și juvaeruri se efeptuézä eftinü și promptü. Numai la producătorulü. — Adresa:

**Jacob Fuchs, Uhren- und Goldwaaren Fabricant**

(Firma înregistrată la tribunalulü de comerciu.)

**WIEN I, Schulerstrasse Nr. 1 (Rotschild - Palais.)**

**Revolverü**

(Ecrivoir)

**cu 1 fl.**

Ceva ne mai pomenitü până acuma în istoria anuniurilorü, oferü eu pentru äntëia-datä on. publicü.

Eu dau ädecä unü revolverü în mări-mea naturalä pentru 9 patröne mm. cu patü, țevä și casa négrä pentru 6 patröne, poleitü finü și nichelatü, **numai cu 1 fl.**

Acestü revolverü minunatü este decöre nu numai pentru salonulü milionarului, ci și pentru cea mai simplä locuință din clasa mijlociä. Elü conține o cerusä (crayon, Bleistift) unü păstrătorü de condeie și unü cuțitașü de o construcție rarä și frumösä.

De observatü. Nu vë speriați de acestä micä cheltuiälä și comandați câtü mai iute, nu mai am multe în depositü și v'asigurü că decä veți posede unü asemenea revolverü nu'lü veți mai da nici cu 50 fl.

Trimiterea prin remburse séu cu banü gata prin firma:

**HECHT**

Komissions- und Importhaus in **WIEN**,  
 INNERE STADT, KOLOWRAT-RING Nr. 9.

Anunțămü acelorü onorați cetitori, cari vorü binevoi a se abonä la föia nösträ de aici încolo că avemü încă în rezervä numerü dela începutulü anului 1885, prin urmare potü se aibä colecțiunea intrögä.

Administratiunea »Gaz. Trans.«

**Locuință** (cuartirü) în strada teatrului Nr. 313, conständü din 2 odäi cătră stradä, alte 2 odäi cătră curte, bucătäriä cu o cămarä aläturi, podü, pivniță, șopronü pentru lemne este de închiriatü dela Sf. Mihaiu încolo.

Informațiuni la proprietarulü casei

**Nicolae T. Ciurcu**

3-3

**Mersulü trenurilorü**

pe linia **Predealü-Budapesta** și pe linia **Teiușü-Aradü-Budapesta** a călei ferate orientale de statü reg. ungh.

Predealü-Budapesta					Budapesta-Predealü					Teiușü-Aradü-Budapesta					Budapesta-Aradü-Teiușü.				
Trenü de persöne	Trenü accelerat	Trenü omnibus	Trenü omnibus		Trenü omnibus	Trenü accelerat	Trenü omnibus	Trenü de persöne	Trenü omnibus	Trenü de persöne	Trenü de persöne	Trenü omnibus	Trenü de persöne	Trenü accelerat	Trenü omnibus				
Bucuresci	5:00	7:45		Viena	7:15			Teiușü	11:09		3:56	Viena	11:00	7:15					
Predealü	9:45	12:50		Budapesta	6:47	1:45	3:15	Alba-Iulia	11:46		4:27	Budapesta	8:05	1:45	8:00				
Timișü	10:11	1:09		Szolnok	10:37	3:41	7:25	Vințulü de josü	12:20		4:53	Szolnok	11:02	3:44	11:40				
Brașövü	10:44	1:40		P. Ladány	1:44	5:21	8:27	Șibotü	12:52		5:19	Szolnok	11:12	4:02	12:00				
Feldiöra	7:01	2:27		Oradea mare	5:33	6:41		Öräștia	1:19		5:41	Aradü	3:37	7:53	5:35				
Apatia	7:33	2:55		Várad-Velencze			9:45	Simeria (Piski)	1:48		6:08	Glogovațü	4:13		6:19				
Agostonfalva	8:01	3:38		Fugyi-Vásárhely			9:59	Deva	2:35		6:39	Györök	4:38		6:46				
Homorodü	8:45	4:17		Mező-Telegd			10:28	Branicëa	3:04		7:04	Paulișü	4:51		7:00				
Hașfaleu	10:10	4:47		Rév			11:36	Ilia	3:36		7:29	Radna-Lipova	5:10		7:23				
Sighișöra	10:29	5:42		Bratca			12:10	Gurasada	3:50		7:41	Conopü	5:38		7:51				
Elisabetopole	10:39	7:37		Bucia			12:45	Zam	4:25		8:12	Bêrzova	5:57		8:10				
Mediașü	11:19	8:01		Ciucia			8:31	Soborșin	5:09		8:49	Soborșin	6:42		8:58				
Copsa micä	11:54	8:21		Huedin			9:01	Bêrzova	5:56		9:29	Zam	7:14		9:28				
Micäsasa	12:12	9:05		Stana				Conopü	6:18		9:49	Gurasada	7:43		9:56				
Blașiu	12:56	9:45		Aghiriș				Radna-Lipova	6:57	6:14	10:23	Ilia	8:01		10:17				
Crăciunelü	1:30	10:02		Ghirbëu				Paulișü	7:12	6:30	10:37	Branicëa	8:21		10:38				
Teiușü	1:45	6:20		Nedeșdu				Györök	7:27	6:47	10:52	Deva	8:47		11:05				
Aiudü	2:11	6:59		Clușiu	12:05	10:16		Glogovațü	7:56	7:17	11:18	Simeria (Piski)	9:05		11:23				
Vințulü de susü	3:17	7:15		Apahida	12:31			Aradü	8:10	7:32	11:32	Öräștia	10:10		12:24				
Uiöra	3:24	7:43		Ghiriș	2:16	11:24		Szolnok	8:36	12:00	4:53	Șibotü	10:43		12:53				
Cucerdea	3:31	8:29		Cucerdea	3:12	11:43		Budapesta	7:10	2:10	8:16	Vințulü de josü	11:04		1:22				
Ghirișü	4:09	9:04		Uiöra	3:32	11:45		Viena		8:07	6:05	Alba-Iulia	11:19		1:40				
Apahida	5:36	9:12		Vințulü de susü	3:41							Teiușü	12:05		2:24				
Clușiu	6:08	9:29		Aiudü	4:25	12:08													
Nedeșdu	6:29	10:23		Teiușü	4:50	12:22													
Ghirbëu	6:45	10:59		Crăciunelü	5:41														
Aghirișü	7:00	11:44		Blășü	6:09	12:57													
Stana	7:26	12:18		Micäsasa	6:40														
Huedinü	7:48	12:36		Copsa micä	7:00	1:27													
Ciucia	8:28	1:00		Mediașü		1:45													
Bucia	8:47	1:22		Elisabetopole		2:06													
Bratca	9:06	1:44		Sighișöra		2:31													
Rév	9:26	2:06		Hașfaleu		2:50													
Mező-Telegd	10:01	2:28		Homorod		3:48													
Fugyi-Vásárhely	10:20	2:50		Agostonfalva		4:19													
Várad-Velinte	10:30	3:02		Apatia		4:34													
Oradia-mare	10:37	3:24		Feldiöra		4:53													
P. Ladány	10:51	3:46		Brașövü		5:20													
Szolnok	12:37	4:08		Timișü		5:3													
Buda-pesta	6:05	4:30		Predealü		6:07													
Viena	3:00	4:56		Bucuresci		6:32													
		8:00				7:30													
		8:05				11:35													

Nota: Orele de nópte suntü cele dintre liniile gröse.